

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
4-е заседание,
состоявшееся во вторник,
14 октября 1997 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 4-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н БУЗАККА (Италия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляры отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

97-82055.R

Distr. GENERAL
A/C.3/52/SR.4
16 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/52/3, A/52/56, A/52/57-E/1997/4, A/52/60-E/1997/6, A/52/80-E/1997/14, A/52/183, A/52/328, A/52/351, A/C.3/52/L.2, A/C.3/52/L.3, E/1997/103, E/1997/104)

1. Монсеньер МАРТИНО (наблюдатель от Святейшего Престола) заявляет, что в преддверии нового тысячелетия жизнь представляет собой настоящую борьбу для многих людей, ставших жертвами насилия и войн, крайними формами проявления которых являются этническая чистка и геноцид. Другие страдают от болезней, которые не только уносят многие человеческие жизни, но и, в некоторых случаях, ложатся тяжким бременем на семьи. Третьи страдают от различных форм инвалидности и, зачастую оказавшись в социальной изолированности, не могут в полной мере реализовать свои возможности. Поэтому Святейший Престол присоединяется к тем, кто настаивает на продолжении усилий, направленных на то, чтобы помочь всем этим людям вновь обрести свое достоинство и в полной мере использовать свое право на жизнь.

2. Пожилые люди, в прежние времена являвшиеся олицетворением мудрости, теперь, зачастую, вынуждены жить в полном забвении в обществе, где эйтаназия может прийти на смену медицинскому уходу. Святейший Престол берет на себя обязательство более тщательно разяснять положение пожилых людей и их вклад в жизнь общества.

3. Многие молодые люди часто уходят из семей и оказываются без жилья, становясь жертвами наркомании и занимая в обществе маргинальное положение. В частности, девушки не имеют равных с юношами возможностей в области образования или трудоустройства. Международное сообщество должно удвоить усилия по борьбе с неграмотностью и дать молодым людям возможность играть отведенную им роль в обществе, поскольку именно в помыслах и энергии подрастающего поколения следует искать решение проблем современности. Форум молодежи, который состоится в 1998 году в Лиссабоне, станет важным шагом в этом направлении.

4. Малообеспеченные лица, молодежь, пожилые люди и инвалиды несправедливо считаются бесполезными членами общества. Многочисленные трудности, возникающие на пути социального развития, в частности, нищета, нехватка жилья, войны, вынужденные переселения и изгнание, разлучение с близкими, болезни и падение моральных устоев, оказали разрушительное воздействие на основную ячейку общества, которой является семья. Святейший Престол, оставаясь верным своей миссии, будет продолжать усилия, направленные на укрепление и защиту семьи, неустанно подчеркивая священный характер брака и роль родителей, несущих первоочередную ответственность за воспитание своих детей, и призывает правительства и народы признать особую основополагающую роль семьи.

5. Г-н КАЛЛЕХАУГЕ (Дания) говорит, что правительство Дании уделяет особое внимание, как на национальном, так и международном уровнях, осуществлению контроля за решением трех основных проблем (таких, как нищета, проблемы занятости и социальной интеграции), подчеркнутых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Поэтому оратор призывает Комитет и Генеральную Ассамблею выполнить возложенную на них задачу в этой области. Следует также осуществлять контроль за соблюдением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятых Организацией Объединенных Наций. План действий по реализации долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и на последующий период призван стать главным инструментом для обеспечения полноценного участия инвалидов в жизни общества. Дания выражает свое удовлетворение в связи с продлением мандата Специального докладчика.

6. Через четыре года после принятия Стандартных правил Генеральной Ассамблеей, решения, принятые Экономическим и Социальным Советом и другими компетентными учреждениями Организации Объединенных Наций, не были выполнены в полной мере. Делегация Дании призывает ПРООН и органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и международные организации инвалидов продолжать в сотрудничестве со Специальным докладчиком работу по осуществлению контроля за соблюдением Стандартных правил Организации Объединенных Наций

7. Считая, что проблемы инвалидов должны рассматриваться в контексте прав человека, Дания выражает удовлетворение в связи с тем, что Комиссия по правам человека вновь подтвердила свою резолюцию 1996/27 от 19 апреля 1996 года об основополагающих правах инвалидов и приняла решение вернуться к рассмотрению этого вопроса на пятьдесят четвертой сессии. Предстоит также принять в 1998 году резолюцию об основных правах инвалидов, в том числе праве на самостоятельность, активное участие во всех областях жизни общества, доступ к жилью, инфраструктуре, общественному транспорту и образованию, а также праве на равные возможности на рынке труда.

8. Краткое изложение основных мер, принятых в интересах инвалидов в Дании за последнее время, содержится в документе, распространенном среди членов Комитета.

9. Г-жа МИККЕЛЬСЕН (Дания) с удовлетворением отмечает все более отчетливую тенденцию прислушиваться к мнению молодежи, составляющей более половины населения земного шара, и, в качестве подтверждения, говорит о тех шагах, которые были предприняты некоторыми странами с целью разработки политики в отношении молодежи и расширения ее участия в процессе принятия решений.

10. На международном уровне делегация Дании приветствует принятие Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и выражает удовлетворение в связи с тем, что итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития были встречены с одобрением.

11. В своем заключительном докладе от 1992 года Специальный докладчик по правам молодежи выступил с предложением выработать хартию о правах молодежи, которое было поддержано Всемирным форумом молодежи, состоявшимся в 1996 году. Речь идет не столько о согласовании новых прав, сколько о разработке перечня ныне действующих прав молодежи, хартии, которая могла бы позволить молодежным организациям и правительствам обмениваться накопленным опытом и пробудить у молодежи больший интерес к вопросам, касающимся ее прав, а также включить в рамки общей программы, как на национальном, так и международном уровнях, особые интересы и потребности молодежи, в частности, в таких областях, как право на развитие, право на участие в процессе принятия решений в рамках социального развития, а также основополагающее право на получение базового образования и дальнейшей профессиональной подготовки, что является непременным условием для того, чтобы молодые могли стать ответственными гражданами. Молодежь будет по-прежнему прилагать усилия к тому, чтобы хартия о правах молодежи была принята в ходе Форума, который состоится в Португалии в 1998 году.

12. Кроме того, государства - члены Организации Объединенных Наций должны прилагать усилия для улучшения положения молодежи, принимая во внимание ту важную роль, которую играют неправительственные организации в деле содействия внешкольному воспитанию и развитию молодежи, и в будущем им следует расширить рамки своего участия в разработке стратегических направлений политики в отношении молодежи в тесном сотрудничестве с правительствами и органами местного самоуправления.

13. Г-н МЕРНИ (Австрия) выражает удовлетворение в связи с успешным проведением второй сессии Всемирного форума молодежи, который состоялся в Вене в 1996 году, собрав около 400 участников из более чем 150 стран, и напоминает, что доклад Форума опубликован под условным обозначением A/52/80. Среди вопросов, касающихся молодежи, Австрия уделяет особое внимание проблеме детского труда, поскольку, по оценкам, на сегодняшний день вынуждены работать около 300 миллионов детей. Эта все более обостряющаяся проблема обусловлена, в частности, действием законов рынка, жестокой конкуренцией и все более увеличивающимся разрывом между богатыми и бедными странами. В первую очередь от этого страдают дети, подвергающиеся безжалостной эксплуатации во имя получения выгоды, и, зачастую, почти не имея перед собой другого выбора. Неоспоримой основой истинного экономического роста является наличие квалифицированной и образованной рабочей силы, в связи с чем необходимо уделять особое внимание образованию детей и обеспечению трудоустройства родителей.

14. Для решения этой проблемы в первую очередь необходимо оценить ее масштабы, проведя соответствующие исследования. В этой связи именно на правительства ложится первоочередная задача принять меры, направленные на борьбу против детского труда, в частности, путем выделения достаточных финансовых средств на образовательные программы, в особенности программы начального образования.

15. Хотя в большинстве стран имеются законы, предусматривающие меры борьбы против детского труда, эти законы редко применяются. Необходимо, чтобы лица, ответственные за эксплуатацию детей, несли ответственность за свои действия и привлекались к суду.

16. Для прекращения международной торговли продукцией, произведенной за счет эксплуатации детского труда, можно было бы предусмотреть такие меры, как применение экономических санкций в отношении определенных стран, бойкотирование такой продукции, заключение преференциальных торговых соглашений в качестве стимулирующей меры, принятие кодексов поведения, могущих привести к упразднению детского труда, а также привлечение внимания покупателей с помощью определенной маркировки той или иной продукции.

17. Наконец, деятельность Международной организации труда, которая играет важнейшую роль в борьбе против детского труда, оказывая правительствам содействие в принятии мер в этой сфере, должна найти поддержку со стороны всех заинтересованных структур системы Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества.

18. Г-жа ХИТФЕЛЬД (Норвегия), выступая в качестве представителя молодежи, напоминает, что Всемирный форум молодежи системы Организации Объединенных Наций, созываемый раз в два года, предоставляет неправительственным молодежным организациям обсудить совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций вопросы, связанные с осуществлением Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Следующий Форум, который состоится в г. Брага (Португалия) в августе 1998 года, затронет преимущественно такие аспекты, как участие молодежи в развитии людских ресурсов и ее сотрудничество со специальными рабочими группами по вопросам занятости, здравоохранения и образования, а также различные направления политики, касающейся молодежи, участие молодежи в общественной жизни и ее права. Именно решение этих проблем могло бы способствовать скорейшему осуществлению Всемирной программы действий, касающейся молодежи, и следовательно эти темы должны быть внесены в повестку дня Международной конференции министров по делам молодежи, которая состоится через несколько дней после проведения Форума в Браге. Для того, чтобы Форум получил наибольший резонанс, необходимо обеспечить возможность участия в нем молодежи всех стран и в связи с этим необходимо предоставление достаточных финансовых средств.

19. Поскольку число молодых людей в возрасте от 15 до 24 лет достигло в мире 1 миллиарда человек в 1990 году, настоятельно необходимо, чтобы они имели своих представителей в руководящих органах своих стран, как развитых, так и развивающихся, и принимали участие в процессе принятия политических решений, получая возможность строить жизнь по собственному образцу.

20. Во многих случаях руководство молодежными организациями осуществляется взрослыми; поэтому важно, чтобы они получили право на независимый голос.

21. Молодежь всего мира проявляет неподдельный интерес к проблемам охраны окружающей среды. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период отводит особое место вопросам окружающей среды и предоставляет возможности для осуществления деятельности в этом направлении, но, помимо этого, молодежь выражает желание принять активное участие в осуществлении Повестки дня на XXI век и получить для этого необходимое образование.

22. Занимаясь вопросом о правах детей и выработав в этой связи Конвенцию о правах ребенка, мировое сообщество могло бы уделить не меньшее внимание вопросу о правах молодежи, и в особенности, молодых женщин, обеспечить им возможность пользования услугами здравоохранения и право на получение качественного образования, возможность осуществления контроля за рождаемостью и уверенность в соблюдении их физической неприкосновенности.

23. Наряду с Данией, Нидерландами и Финляндией Норвегия предоставляет возможность представителям молодежи участвовать в работе Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы принимать более широкое участие в международной жизни и в большей степени способствовать решению мировых проблем.

24. Г-жа ЛИНЬ ША (Китай) говорит, что в развивающихся странах 80 процентов молодых людей, престарелых и инвалидов живут в условиях крайней нищеты и социальной изолированности. Организации Объединенных Наций и международному сообществу следовало бы обратить внимание на их чрезвычайно тяжелое положение и принять активные меры по содействию их интеграции в жизнь общества.

25. Правительство Китая всегда придавало важное значение вопросам, касающимся молодежи, пожилых людей и инвалидов. При этом оно активизировало свою деятельность в области образования молодежи, достигнув впечатляющих результатов (развитие программ профессиональной подготовки, повышение общего уровня научных и культурных знаний, сокращение числа неграмотных среди молодых крестьян и т. д.).

26. Молодежь Китая принимает активное участие в процессе принятия решений на всех уровнях правительства и Всекитайского собрания народных представителей. Молодежь энергично трудится в таких областях, как экономика, промышленность, сельское хозяйство и торговля, а также в сфере управления и услуг, и с энтузиазмом участвует в кампаниях по охране окружающей среды и ликвидации неграмотности. Благодаря их финансовой поддержке проекта "Надежда", предусматривающего оказание помощи молодым людям, проживающим в сельской местности и вынужденным прекратить учебу, около 15 500 000 молодых людей вновь обрели возможность посещать школы. Таким образом, молодежь стала той силой, на которую можно опираться в деле строительства будущего страны.

27. Старение населения является всеобщей проблемой, затрагивающей и Китай, поскольку число китайцев в возрасте старше 60 лет составит 130 миллионов человек в 2000 году. Сознывая социальные последствия этой проблемы, правительство Китая приняло в 1996 году меры, направленные на укрепление учреждений, занимающихся проблемами пожилых людей, и приняло закон о защите прав

и интересов этой категории населения. В настоящее время правительство прилагает усилия для создания систем по уходу за пожилыми лицами на уровне общин (или усовершенствования уже существующих) и консолидации политики в отношении проблемы старения. Оно, в частности, добилось успехов в осуществлении проекта "Помощь пожилым людям", призванного оказывать помощь лицам, потерявшим супругов, и престарелым инвалидам, которые не могут самостоятельно удовлетворять свои потребности.

28. В связи с тем, что в Китае насчитывается 60 миллионов инвалидов, правительство страны проводит в их интересах политику, привлекая к участию в ее осуществлении общество и самих инвалидов. Государственные и местные органы управления осуществляют многочисленные мероприятия в отношении инвалидов (первостепенное значение отдается проектам по реадaptации, распространению на детей-инвалидов системы обязательного образования для всех, созданию специально оборудованных учебных заведений, оказанию помощи инвалидам, желающим создать собственное предприятие). Кроме того, правительство Китая заботится о том, чтобы интересы инвалидов учитывались в контексте всеобщего плана по ликвидации нищеты, и оно высвободило средства для оказания помощи бедным в осуществлении их социальной реадaptации. Наконец, в крупных городах постепенно вводятся в действие технические средства, позволяющие инвалидам перемещаться без больших проблем и, соответственно, активнее участвовать в жизни страны.

29. Китай активно участвует в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, пожилых людей и инвалидов. Так, он вносит активный вклад в осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период в сотрудничестве с международными организациями и участвует в региональных и международных конференциях, посвященных темам, которые прямо или косвенно интересуют эти группы населения, или самостоятельно организует такие конференции. Китай принимает участие в проведении Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и выступает инициатором проведения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций в азиатско-тихоокеанском регионе, внося свой вклад в финансирование этого проекта. Китай принял активное участие в работе нескольких семинаров по проблемам старения, организованных ЭСКАТО, и в международных конференциях по геронтологии, состоявшихся в Сиднее, Сингапуре и Гонолулу.

30. Г-жа ФОО (Сингапур) говорит, что семья, всегда являвшаяся основой общины и общества, остается единственным настоящим средством для сохранения ценностей и обеспечения обществу необходимой стабильности. Распад семей, наблюдаемый повсеместно в мире в эти последние годы, способствовал ослаблению общественного порядка, развитию чрезмерного индивидуализма, подрыву моральных устоев труда и повышению уровня преступности.

31. Дискуссии, развернувшиеся в последнее время по вопросу о целостности семьи, вызывают различного рода разногласия, не позволяя даже выработать общепринятого определения семьи. Сингапур, в свою очередь, склоняется к прагматическому подходу, справедливо полагая, что следует в большей степени привлечь внимание общественности к этой проблеме и поощрять ее обсуждение.

32. Согласно исследованиям, проведенным Управлением по вопросам жилья и развития Сингапура, Национальным объединением профсоюзов и местными органами печати, большая часть населения придает семье и семейным узам важное значение. Этот вопрос вызвал многочисленные споры, в частности, в связи с проведением Международного года семьи, в ходе которого любовь, взаимное уважение, долг перед родителями, общность интересов и общение были признаны большинством населения в качестве основополагающих семейных ценностей. Вслед за празднованием Международного года и с целью укрепления этих ценностей был создан фонд в размере 1 миллиона сингапурских долларов для финансирования реализации проектов организаций и частных лиц (выпуск учебных изданий, кассет и видеопленок, организация семинаров, театральных и танцевальных студий и постановок).

33. Правительство Сингапура твердо убеждено, что средства из государственного бюджета, идущие на социальные цели, должны служить не только для систематического оказания помощи отдельным лицам, но и для содействия им в накоплении благ и приобретении знаний и профессиональных навыков с тем, чтобы получить полную самостоятельность. С этой целью правительство приняло следующие меры по защите семьи, многодетных семей и общин, являющихся естественной средой для развития взаимопонимания и общности интересов: снижение налогов для семей, имеющих от одного до четырех детей, и семей, имеющих на иждивении престарелых родителей и/или инвалидов, принятие закона, предусматривающего финансовую поддержку воссоединению престарелых родителей и их детей, создание яслей и детских садов, возмещение работающим матерям расходов на содержание и воспитание детей. В этом же направлении Сингапур обеспечивает информационно-разъяснительную работу по вопросам семейной жизни с предоставлением консультаций будущим молодым семьям и семьям под угрозой распада и организацией занятий по вопросам о методах воспитания детей.

34. Если семья может способствовать экономическому и социальному развитию, позволяя каждому индивидууму найти свое душевное равновесие и раскрыть свои способности, именно в семье индивидуум может в полной мере реализовать свое право воспользоваться благами экономического и социального развития. Вот почему следует поддержать импульс, приданный деятельности в этом направлении Международным годом семьи, и обеспечить эффективный и непрерывный контроль за ее осуществлением.

35. Г-н ЧАН БЕОМ ЧО (Республика Корея) заявляет, что делегация его страны с удовлетворением ознакомилась с докладами Генерального секретаря по различным аспектам социального развития (A/52/57, A/52/60, A/52/328 и A/52/351). Республика Корея воздает должное Специальному докладчику по вопросу о положении инвалидов и приветствует решение Экономического и Социального Совета продлить его мандат на последующие три года.

36. Республика Корея подчеркивает важное значение Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, способствующих тому, чтобы вопрос об инвалидности был включен правительствами многих стран в число приоритетных, а также осознанию всех проблем, связанных с инвалидностью. Между тем, как подчеркивает Специальный докладчик в своем докладе (A/52/56), во многих регионах применение Стандартных правил пока не привело к интеграции и полному участию инвалидов.

37. Республика Корея, в которой насчитывается более 1 миллиона инвалидов (или 2 процента населения), придает этому вопросу особенно важное значение и создала в 1996 году Комитет социальной защиты инвалидов под председательством премьер-министра Кореи, который осуществляет пятилетний план действий по решению проблем, встающих перед этой группой населения, в области социальной защиты, занятости и образования. Кроме того, Корея выступила организатором кампаний по привлечению внимания общественности и различных мероприятий по случаю ежегодного празднования Дня инвалидов.

38. Закон о занятости инвалидов расширяет возможности последних по трудоустройству и поощряет их обходиться без посторонней помощи. В сфере информации имеется целый ряд передач, предназначенных специально для инвалидов.

39. Республика Корея, после получения в 1996 году Международной премии имени Франклина Делано Рузвельта за успехи в деятельности в интересах инвалидов, осуществила серию новых программ, в числе которых пятилетний план по развитию специального образования, и приняла решение увеличить на 40 процентов статью бюджета, предназначенную для проведения мероприятий в интересах инвалидов. Подчеркивая важное значение регионального сотрудничества в этой области, корейская делегация приветствует решение государств - членов ЭСКАТО провозгласить период с 1993 года по 2002 год Десятилетием инвалидов в азиатско-тихоокеанском регионе и напоминает, что Республика Корея стала местом проведения в Сеуле в сентябре 1997 года Международной конференции по вопросам инвалидности и Сопредседания должностных лиц высшего уровня, что должно было ознаменовать окончание первой половины Десятилетия инвалидов в азиатско-тихоокеанском регионе. Это мероприятие, организованное ЭСКАТО, позволило выявить достигнутый прогресс и вновь подтвердить стремление участников всемерно способствовать осуществлению Программы действий для Десятилетия в азиатско-тихоокеанском регионе, в частности, путем разработки планов действий на национальном уровне, проведения переписи населения и осуществления программ по предупреждению инвалидности.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.